



UNIVERSIDAD
PEDAGOGICA
NACIONAL

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD AJUSCO

LICENCIATURA EN EDUCACION INDIGENA

**LA ADQUISICION DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN 1er. GRADO
DESDE UNA PERSPECTIVA BILINGÜE-INTERCULTURAL**

T E S I N A
PARA OBTENER EL TITULO DE:
LICENCIADA EN EDUCACIÓN INDÍGENA

P R E S E N T A :

YURIRIA DURÁN MARTÍNEZ

ASESORA: MTRA. ELENA CARDENAS PEREZ

MÉXICO D.F.,

OCTUBRE DE 2008

AGRADECIMIENTOS

Para lograr la culminación de este trabajo sencillo, pero con una gran aportación pedagógica, agradezco la colaboración de la Profa. Elena Cárdenas Pérez por sus asesorías que me impulsaron a continuar, al señor Jaime Cruz Hernández, persona caracterizada de la comunidad de Santa María Texcatitlán, por su colaboración en la transferencia de algunos textos en mixteco, a mi hermano Conrado Durán Ramírez, y Celina Pérez Velasco, por apoyarme con información que necesitaba, a mi hijo Juan Carlos y Amayrani Natañ por los momentos que pasaron solos por mi ausencia, a mi esposo Valeriano Contreras Cruz por su apoyo, paciencia y comprensión.

INDICE

CAPITULO I

ANTECEDENTES

- 1.1. El egresado ante una realidad compleja.**
- 1.1.1. El Asesor Técnico Pedagógico.**
- 1.1.2. Distribución de grupos a los docentes.**

CAPITULO II

LA PRÁCTICA DOCENTE PRONALEES

- 2.1. Propuesta para la adquisición de la lectura y escritura en primer grado.**
- 2.2. Plan y programa de estudio.**
- 2.3. Programa de estudio de español 2000.**
- 2.3.1. Desarrollo de una planeación didáctica en la escuela primaria bilingüe Cuauhtémoc primer grado.**

CAPITULO III

PROPUESTA PARA LA ADQUISICION DE LA LECTURA EN LENGUA INDIGENA.

- 3.1. Propuesta para la enseñanza de la lectura y escritura desde una perspectiva bilingüe intercultural.**
- 3.2. El tejido de sombrero de palma en mi comunidad.**
- 3.3. Desarrollo de las 5 sesiones.**

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFIA

ANEXOS

INTRODUCCION

La lectura y escritura anteriormente era considerada como el descifrado de palabras, dándole mayor relevancia a la rapidez con la que se leía y a la mejor ortografía.

Ahora los maestros hemos comprendido que no tiene que ver la rapidez con que se lee, o la mejor letra, sino la comprensión del texto que se lee, y más aun, cuando se trata de alumnos bilingües; por lo general, alfabetizamos en español sin considerar los conocimientos de nuestras culturas, su lengua y los conocimientos que los niños ya traen del seno familiar.

Decidí trabajar la Adquisición de la lectura y escritura en primer grado, por que considero, que es la base principal para el inicio de una educación formal sistematizada; dando a conocer primeramente cómo la abordé en español, y posteriormente, planteo mi propuesta con una perspectiva de la educación bilingüe intercultural.

El trabajo está organizado en tres apartados. En el primer capítulo narro mi experiencia docente desde que egresé de la UPN, hace 10 años, puntualizando lo más relevante en el aspecto pedagógico y comunitario. Como un antecedente de las prácticas posteriores en la propuesta PRONALEES y una sugerencia de la perspectiva bilingüe.

En el segundo capítulo, desarrollé mi práctica pedagógica en cuanto a La Adquisición de la Lectura y Escritura en primer grado, ya que significó innovación a nivel jefatura, con la aclaración de que fue en español como lo plantea el plan y programa 2003, basándome fundamentalmente de la propuesta teórica de Margarita Gómez Palacios.

En el capítulo tercero, planteo una propuesta o sugerencia para trabajar en forma bilingüe, la adquisición de la lectura y escritura con alumnos de primer grado en cualquier etnia e independientemente, si estamos o no, ubicados lingüísticamente. Planteo 5 sesiones de trabajo una diaria para desarrollarla en una semana.

Considero que este último capítulo es el mas relevante, por la necesidad que existe en mi jefatura, de desarrollar la lengua indígena que hasta el momento es nula, factores hay muchos, pero que el principal es la resistencia del docente por el proceso de aculturación, así como el trabajo y tiempo que implica la elaboración de los materiales en forma bilingüe, aun siendo doble la labor cuando no estamos ubicados lingüísticamente como es mi caso, trabajo en un área mixteca siendo yo de la etnia chinanteca.

Hemos notado bajo índice de aprovechamiento escolar, pero muy pocas veces nos preguntamos cómo ha sido nuestra práctica y a partir de esta

propongamos nuevas alternativas de trabajo, que conlleven a una educación que interese a los pueblos indígenas que atendemos.

1.1. EL EGRESADO ANTE UNA REALIDAD COMPLEJA.

Egresé de la Universidad Pedagógica Nacional, Ajusco México D.F. en 1997, al retornar a mi jefatura de zonas en Cuicatlán, Oaxaca, me comisionan a una escuela unitaria de nueva creación de la zona de supervisión 037.

Tenía 20 niños todos hablantes del español, me ubicaron geográficamente en una área cuicateca.

Esta era una escuela unitaria con alumnos de 1º a 6º grado al enfrentarme a esta realidad se me dificultaba sobre todo para organizar mi planeación, cómo atender a cada grado y organizar mis actividades de aprendizaje de 1º a 6º grado, porque anteriormente no había tenido experiencia en una escuela unitaria. Además de encargarme de la dirección de la escuela donde tenemos que estar al pendiente de la documentación de certificación y otros documentos solicitados a través de la supervisión y que es de forma constante, al enfrentarme a una realidad como ésta, tuve que buscar estrategias para sacar adelante el trabajo pedagógico, administrativo y el organizativo.

En mi caso considero que contaba con muchos elementos que mi preparación profesional me otorgaba, para que de manera más conciente organizara mi trabajo docente en el aspecto lingüístico, social, psicológico y pedagógico. Debido a una

cuestión administrativa y sindical en esta jefatura no se ha logrado organizar la ubicación lingüística, los docentes nos encontramos en áreas lingüísticas diferente a la lengua que hablamos, en mi caso soy chinanteca y me encuentro trabajando en una área lingüística mixteca, una de las razones por las cuales sucede este fenómeno es por los derechos adquiridos por los profesores de las 4 zonas escolares, tratamos de llegar a las zonas preferenciales mas cercanas a las zonas urbanas.

Otra razón es, porque a las zonas mas retiradas se van los docentes de nuevo ingreso a hacer meritos, ya que todos cuando iniciamos nos vamos a las comunidades mas marginadas como es la comunidad de San Juan Zapotitlán, el trayecto es del distrito de Cuicatlán, en carro son 4 hrs al municipio que es San Pedro Sochiapam, y caminando son 4 horas a paso normal para llegar a la comunidad. También la consideran lugar de castigo, pero como es parte del reglamento a nivel jefatura, que al ingresar se firma una carta compromiso, en el que manifestamos que iremos al lugar que nos asignen.

Haciendo un bosquejo de cuantos docentes por etnia existen en el nivel de primaria en esta jefatura se encuentran los siguientes, chinantecos 42, mixtecos 66, cuicatecos 66, mazatecos 16, zapotecos 5, chontal 1, hueve 1, náhuatl 2, ixcateco 1.

Los maestros que se encuentran están distribuidos a nivel jefatura en 4 zonas de supervisión.

ZONA ESCOLAR	ZONA ESCOLAR	ZONA ESCOLAR	ZONA ESCOLAR
036	037	148	149
9 ESCUELAS PRIMARIAS CHINANTECOS 1 CUICATECOS 8	5 ESCUELAS PRIMARIAS MIXTECOS 2 CUICATECOS 2 MAZATECOS 1	5 ESCUELAS PRIMARIAS CHINANTECOS 5	12 ESCUELAS PRIMARIAS CUICATECOS 8 MIXTECOS 4

En la zona escolar 036 hay 2 escuelas de organización completa, 7 incompletas en la cual únicamente se encuentra una escuela de 6 docentes con niños hablantes del chinanteco y las demás son cuicatecas.

En la zona escolar 037, hay una escuela de organización completa y las otras son unitarias, un docente atendiendo los seis grados de las cuales 2 son mixtecas, 2 son cuicatecas y 1 de niños hablantes del mazateco.

En la zona escolar 148, hay 5 primarias de organización completa de 6 a mas docentes, todas en área chinanteca y por ende hablantes del chinanteco.

En la zona 149, hay 2 de organización completa, una de hablantes del mixteco y otra del cuicateco, y 10 son incompletas de las cuales 6 son de habla cuicateca, 4 de hablantes mixtecos.

Por lo tanto si nos ubicáramos lingüísticamente los chinantecos logramos cubrir nuestra área, también los cuicatecos, no así, los mixtecos porque tienen 6 escuelas dos de organización completa y 4 unitarias por lo tanto hay una sobredemanda de mixtecos ya que son 66 a nivel jefatura, las demás etnias quedan distribuidas en las 4 zonas, los docentes no son permanentes ya que logran sus cambios de región cuando ya han logrado sus derechos.

No podemos ser distribuidos proporcionalmente de acuerdo con las etnias existentes ya que cada docente busca ubicarse de acuerdo a sus intereses personales, laborales y sindicales, lo cual complica la ubicación lingüística.

Como consecuencia, en las escuelas no se retoma el desarrollo de las lenguas indígenas, esto se debe a una serie de situaciones administrativas, pedagógicas e institucionales, pero mas que nada, nos hace falta voluntad para retomar el aspecto lingüístico y cumplir con los lineamientos generales para la educación bilingüe intercultural.

Aunado a esto, no contamos con materiales escritos de apoyo al docente en nuestras lenguas, los materiales escritos por parte de la Dirección General de Educación Indígena en nuestra jefatura son nulos, existen algunos, pero son del mixteco de otra variante, chinanteco de la variante de Tuxtepec y Sierra Juárez, pero no de la región de Cuicatlán.

Desde luego, no debe ser un pretexto ya que una de las obligaciones del docente bilingüe es desarrollar actitudes, habilidades y conocimientos en ambas lenguas, pero con el pretexto de que no estamos ubicados lingüísticamente, prácticamente el trabajo de un docente bilingüe, es como el que se imparte en cualquier medio urbano, trabajando los contenidos del plan y programa a nivel nacional, en algunos casos hay docentes ubicados lingüísticamente pero también su práctica es como si no estuviera ubicado, la práctica de un docente bilingüe se reduce simplemente a trabajar los contenidos del plan y programa en todo momento en español sin considerar la lengua indígena.

Al siguiente año 1998, me cambie a otra comunidad Cuicateca de organización completa en la que me asignan el 6º grado con 23 alumnos, en Santos Reyes Pápalo, los alumnos son bilingües español cuicateco, en donde tuve la necesidad de retomar los conocimientos previos, adecuar algunos contenidos de acuerdo con el contexto, con el propósito de que sus conocimientos fueran mas significativos.

Consideré a los alumnos con sus diversas necesidades al asistir a una institución formal, ya que traté de adecuar algunos contenidos en las asignaturas de español, matemáticas, ciencias naturales, historia y geografía con el tema. “La elaboración de utensilios de barro en la comunidad.”

En la asignatura de español trabaje el contenido, leyendas de la comunidad sobre el barro, en la asignatura de Matemáticas ¿Cuántos kilos de tierra se necesita para una olla? En la asignatura de Ciencias Naturales ¿Qué color debe tener la tierra para elaborar las mejores ollas? En la asignatura de Historia Los niños investigaron desde

que año se elaboran los utensilios de barro, En la signatura de geografía ¿En qué zona de la comunidad existe el mejor barro?

En el siguiente párrafo explicaré brevemente como abordé un contenido.

Planeación para una clase de geografía con alumnos de sexto grado.

Contenido: del plan y programa nacional. Los recursos naturales y su utilización.

Contenido creado: Zona en la que existe el mejor barro.

Objetivo: Lograr que el alumno valore y utilice los recursos naturales de su comunidad, creando un mapa de ubicación para que le pueda servir a quien lo requiera.

Actividades a desarrollar: pregunté, ¿Qué conocen de las zonas donde existe el mejor barro, de dónde extraen sus papás el barro para elaborar sus utensilios?

Hicimos un recorrido por la zona.

Extrajeron una muestra de barro.

Al regresar al salón elaboraron un primer borrador del mapa de ubicación, en la siguiente sesión se mejoró con ayuda de los adultos, ubicando los puntos cardinales.

Exposición al grupo.

1.1.1 EL ASESOR TECNICO PEDAGOGICO AGENTE DE CAMBIO

Después de tres periodos me nombraron a través de una reunión general de zona, considerando la antigüedad en el servicio y los estudios realizados, considerando que el Asesor Técnico Pedagógico, (ATP) del Proyecto de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) es un agente de cambio, el experto, el orientador para que los docentes que estén frente a grupo reciban las sugerencias y cursos para mejorar su práctica docente.

Es así como retomé esta comisión dándoles elementos a los maestros frente a grupo, los temas que trabajaba con ellos es la planeación, como adecuar sus contenidos e investigaba estrategias didácticas, para luego, darlas a conocer en los centros de trabajo.

La Dirección de Educación Indígena en Oaxaca (DEI) nos exigía un informe con 24 asesorías en 3 meses, dentro de las actividades que el A.T.P debe realizar es: observar al docente como desarrolla su practica docente en una sesión de un día para que posteriormente se les de sugerencias para mejorar esas deficiencias.

También asistía a cursos y luego tenía que reproducirlos a los docentes como los cursos estatales del centro de maestros, cursos por parte de la jefatura, a veces cursos, Talleres de Educación Alternativa (TEA), por parte de la sección 22, acompañar al supervisor a las visitas de supervisión en las escuelas, una de las problemáticas mas graves que enfrentan los docentes, es la dificultad para realizar una buena planeación didáctica, plantear sus objetivos, contenidos y actividades, así como desarrollarla.

Ya que para realizar una buena planeación es necesario que el docente conozca los siguientes materiales: Plan y Programa de estudios de primaria 1993, Programa de español 2000, libro para el maestro de todas las asignaturas, ficheros y sugerencias generales del libro de matemáticas, sugerencias del libro integrado para trabajar conocimiento del medio.

Una vez revisado este material se tiene que planear ya sea semanal, quincenal o mensualmente las actividades docentes. Esto es lo que se le hace muy laborioso a los docentes y muchas veces deciden comprar un avance programático comercial, que consiste en un avance que lo adquiere en cualquier librería, en ese avance, los contenidos vienen para un medio diferente en el que se desarrollan los niños indígenas bilingües.

El problema es que los docentes retoman las actividades del avance comercial, sin realizar ninguna adecuación al contexto de los niños indígenas.

Esto se debe más que nada, al desconocimiento de los materiales básicos que debe manejar un docente. La planeación la hacen por cumplimiento administrativo, y otros que definitivamente no la realizan por falta de responsabilidad.

En realidad es enfrentarse a una situación difícil en las que a veces los docentes se negaban a recibir asesoría, argumentando que con su práctica de tantos años han resuelto sus problemas que enfrentan en las aulas, otros no ponían en práctica lo que se veía en los cursos, situación que hace pensar que no tienen mucho interés por mejorar su labor docente.

Al siguiente periodo, decidí irme a un centro de trabajo que es la escuela primaria de Santa María Texcatitlán, Oaxaca. Precisamente con la intención de iniciar mi trabajo de tesis.

Pero fue un periodo bastante difícil, ya que se atravesó el movimiento magisterial y no había condiciones para iniciar el periodo escolar.

Como cada año, en el 2006, la sección 22 del estado de Oaxaca presentó el 1º de mayo su pliego petitorio anual esta vez conteniendo 17 puntos generales y otros relativos a cada uno de los niveles y modalidades educativas.

1.1.2. DISTRIBUCION DE GRUPOS A LOS DOCENTES

Al retornar a mi centro de trabajo, nos reunimos los docentes que ahí íbamos a trabajar éramos 8 docentes y un directivo, los grupos eran los siguientes 1º, 2º, 3º, 4º A, 4º B, 5º y 6º .

Para hacer la distribución de grupo se tomaron en cuenta los siguientes criterios los docentes que tuvieran mayor preparación y más antigüedad les correspondía el 1º, o el 6º, debido a que se tiene que vigilar los extremos a los de primero, por que tienen

que lograr la lectura y escritura y los de sexto por que van de salida y deben ir bien preparados para el siguiente nivel.

En el siguiente apartado se hace una relación de cómo fue distribuido el personal docente de la escuela primaria bilingüe CUAUHEMOC, periodo 2005-2006.

RELACION DEL PERSONAL DOCENTE, AÑOS DE SERVICIO Y PREPARACIÓN

1. BARZILAI LOPEZ LOPEZ	28 AÑOS	NORMAL PRIMARIA
2. CAROLINA CONDE GAYTAN	2 AÑOS	4º SEMESTRE DE U.P.N
3. CRISPINA PERALTA COLMENARES	17 AÑOS	8º SEMESTRE DE NORMAL SUPERIOR.
4. JAQUELINE JIMENEZ JIMENEZ	18 AÑOS	2º SEMESTRE DE NORMAL SUPERIOR
5. SILVIA HDEZ TALLEDO	7 AÑOS	6º SEMESTRE DE U.P.N
6. YURIRIA DURAN RAMIREZ.	20 AÑOS	U.P.N PASANTE
7. REINA CRUZ MENDOZA	18 AÑOS	1º SEMESTRE NORMAL SUPERIOR
8. FELIX HERNANDEZ HERNANDEZ	22 AÑOS	BACHILLERATO TERMINADO
9. ARTEMIO VILLAR GUZMAN	27 AÑOS	6º SEMESTRE DE U.P.N
DIRECTOR LIBERAD		

Quedando la distribución de grupo de la siguiente manera.

1ºA	YURIRIA DURAN RAMIREZ	20 AÑOS	U.P.N PASANTE
2º A	BARZILAI LOPEZ LOPEZ	28 AÑOS	NORMAL PRIMARIA
3ºA	CAROLINA CONDE GAYTAN	3 AÑOS	4º SEMESTRE DE U.P.N.
4ºA A	REINA MENDOZA LOPEZ	13 AÑOS	1er SEMESTRE DE NORMAL SUPERIOR
4º B	FELIX HERNANDEZ HERNANDEZ	22	BACHILLERATO TERMINADO
5º A	JAQUELINE JIMENEZ JIMENEZ	18	2º SEMESTRE DE NORMAL SUPERIOR

6° A	SILVIA TALLEDO	HERNANDEZ	7	6° SEMESTRE DE U.P.N.
6° B	CRISPINA COLMENARES	PERALTA	17	8° SEMESTRE DE NORMAL SUPERIOR

09. ARTEMIO VILLAR GUZMAN 29 AÑOS 6° SEMESTRE DE U.P.N
DIRECTOR LIBERADO.

En el siguiente capitulo, voy a abordar mi experiencia sobresaliente, que consistió en la adquisición de la lectura y escritura en el primer grado con 27 alumnos de la escuela primaria bilingüe Cuauhtémoc, explicaré detalladamente como llevé a cabo la Propuesta Nacional para la Lectura y Escritura, (PRONALEES) misma que muchos maestros por el temor de cambiar su práctica tradicional no desean experimentar, ya que siguen utilizando los métodos anteriores y como consecuencia el alumno al leer un texto no lo comprende.

CAPITULO II.

LA PRACTICA DOCENTE PRONALEES.

En este capitulo primeramente comento sobre métodos de lectura y escritura como antecedente a PRONALEES, ampliando precisamente con la propuesta debido a que es el tema más relevante de mi práctica docente, ya que tenemos poco tiempo a nivel jefatura en conocer la propuesta por lo que hay temor de experimentar, sin embargo considero que es necesario retomarla debido a que se tiene que considerar al niño y sus necesidades.

De todas las experiencias narradas con anterioridad escogí el de lectura y escritura en primer grado tema que he elegido para abordar la tesina, debido a la gran importancia que tuvo en el medio en el que desarrollé mi trabajo, también porque en nuestro nivel o sistema, no todos lo hemos retomado, sin embargo di un paso importante, sobre todo por las características y necesidades de los niños así como la forma en la que adquieren la lectura y escritura, aclarando que no fue en forma bilingüe, sin embargo, tuve intentos, pero me enfrenté con algunos obstáculos por no ser hablante de la lengua nativa de la comunidad donde trabajé.

En seguida realizo la descripción de las actividades que desarrollé.

2.1. PROPUESTA PARA LA ADQUISICION DE LA LECTURA Y ESCRITURA EN PRIMER GRADO.

La escuela primaria Cuauhtémoc esta ubicada en la comunidad de Santa María Texcatitlán, Cuicatlán, Oaxaca, comunidad que se encuentra al oeste del distrito de Cuicatlán, es municipio libre con 1272 habitantes, 664 son hombres, 649 mujeres en total son 1354 hablantes del mixteco y español, su artesanía principal es el tejido del sombrero de palma y otros artículos, su economía es precisamente el tejido del sombrero, la venta del zapote negro, el chicozapote y el envío de dinero de los Estados Unidos de familias que son migrantes, mientras las madres de familia se dedican al cuidado de los hijos que en los últimos años se ha vuelto un problema social, debido a que se ha provocado la desintegración familiar y esto repercute en

las aulas por incumplimiento de los alumnos con las tareas escolares lo cual se le atribuye a la poca disciplina que existe en los hogares por parte de la madre de familia.

Las madres de familia le dan muy poca importancia a la escuela, por lo tanto, no le piden resultados favorables a los alumnos en cada bimestre, por lo tanto, los niños se dedican a ver televisión o películas o jugando en la calle.

Los mixtecos habitan en una región quebrada y montañosa, situada en la confluencia de la Sierra Madre del sur y la sierra de Oaxaca, esta región se extiende entre los 16° y 18° de latitud norte y los 97° y 98° 30 de longitud oeste y abarca gran parte del norte y oeste del estado de Oaxaca.

“Santa Maria Texcatitlan, en mixteco “Yukono” significa en español “Monte bajo”, su situación geográfica y topográfica es la siguiente, comprendida entre 17° 46’ de latitud norte y 2° 0’ de longitud este, del meridiano de México 105°. Se ubica en la ladera de un cerro y limita al oriente con Guendulain (hoy Valerio Trujano), al norte con Jocotipac, al poniente con Huautla, y al norte con Apoala. Está situado a 250 metros de altura sobre el nivel del mar, su clima es templado el aire dominante es el oriente”.¹

EDUCACION

Hay un centro de Educación Preescolar bilingüe con 62 alumnos, una primaria bilingüe con 162 alumnos 7 docentes, una Escuela Telesecundaria con 102 alumnos

¹ RAYON Castillo Ignacio, Guadalupe Sánchez Veremunda. La formación de los docentes indígenas de 1° y 2° grados de la escuela primaria bilingüe Cuauhtémoc de la comunidad de Santa María Texcatitlan, Cuicatlán, Oaxaca. Una perspectiva desde la práctica docente. Tesis pp.12,13.

y 4 docentes, un centro de alfabetización, un centro de cómputo, y una escuela de música.

Para atender el primer grado es necesario conocer, materiales auxiliares del docente que se manejan empezando con el programa de español.

2.2. PLAN Y PROGRAMA DE ESTUDIO.

Para atender el primer grado primeramente necesitaba conocer bien mis materiales por lo que inicio haciendo una comparación del plan y programas de estudio 1993 y Programas de estudio español, educación primaria, 2000.

El Programa para la Modernización Educativa 1989-1994, estableció como prioridad la renovación de los contenidos y los métodos de enseñanza, el mejoramiento de la formación de maestros y la articulación de los niveles educativos que conforman la educación básica.

Además los materiales educativos de los niños venían para trabajar de manera coordinada.

Voy a presentar un cuadro comparativo de los programas de español, para comprender por que tuve que retomar la propuesta.

PLAN Y PROGRAMAS DE ESTUDIO 1993	PROGRAMAS DE ESTUDIO DE ESPAÑOL 2000.
<p>ENFOQUE</p> <p>“El propósito central de los programas de estudio de español en la educación primaria es propiciar el</p>	<p>EI NUEVO ENFOQUE</p> <p>“El programa para la enseñanza del español que se propone esta basado en el enfoque comunicativo y</p>

<p>desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita.</p> <p>PROPOSITOS DEL PLAN Y PROGRAMA DE ESTUDIOS 1993.</p> <p>Para alcanzar este objetivo es necesario que los niños:</p> <ul style="list-style-type: none"> . Logren de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y escritura. . Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez. . Aprendan a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos de diversa naturaleza y que persiguen diversos propósitos. . Aprendan a reconocer las diferencias entre diversos tipos de texto y a construir estrategias apropiadas para su lectura. 	<p>funcional. En este, comunicar significa dar y recibir. Desarrollen información en el ámbito de la vida cotidiana, y, por lo tanto, leer y escribir significa dos maneras de comunicarse.</p> <p>PROPOSITOS</p> <p>Desarrollen confianza, seguridad y actitudes favorables para la comunicación oral y escrita.</p> <p>Desarrollen conocimiento y estrategias para la producción oral y escrita de textos con intensiones y propósitos diferentes en distintas situaciones comunicativas.</p> <p>Reconozcan, valoren y respeten variantes sociales y regionales de habla distintas de la propia.</p> <p>Desarrollen conocimientos y estrategias para comprender distintos tipos de textos escritos.</p> <p>Se formen como lectores que valoren</p>
---	--

<p>. Adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores que reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorarlo y criticarlo, que disfruten de la lectura y formen sus propios criterios de preferencia y gusto estético.</p> <p>las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos</p> <p>. Conozcan las reglas y normas del uso de la lengua , comprendan su sentido y las apliquen como un recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación.</p> <p>. Sepan buscar información, valorarla procesarla y emplearla dentro y fuera de la escuela, como instrumento de aprendizaje autónomo.</p> <p>SUS PRINCIPALES RAZGOS SON LOS SIGUIENTES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La integración estrecha entre contenidos y actividades. 2. Dejar una amplia libertad a los 	<p>críticamente lo que leen, disfruten la lectura y formen su propio criterio de preferencia y gusto estético.</p> <p>Desarrollen conocimientos y habilidades para buscar, seleccionar, procesar y emplear información, dentro y fuera de la escuela, como instrumento de aprendizaje autónomo.</p> <p>Practiquen la lectura y escritura para satisfacer necesidades de recreación, solucionar problemas y conocerse a si mismos y la realidad.</p> <p>Logren comprender el funcionamiento y las características básicas de nuestro sistema de manera eficaz.</p> <p>Desarrollen estrategias para comprender y ampliar su lenguaje al hablar, escuchar, leer y escribir.</p> <p>Adquiera nociones de gramática para que puedan reflexionar y hablar sobre la forma y el uso del lenguaje oral y</p>
--	---

<p>maestros en la selección de técnicas y métodos para la enseñanza inicial de la lectura y escritura.</p> <p>3. Reconocer las experiencias previas de los niños en relación con la lengua oral y escrita.</p> <p>4. propiciar el desarrollo de las competencias en el uso de la lengua en todas las actividades escolares.</p> <p>5. Utilizar con la mayor frecuencia las actividades de grupo</p>	<p>escrito, como un recurso para mejorar su comunicación.</p> <p>PRINCIPALES RAZGOS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reconocimiento de los ritmos y estilos de aprendizaje de los niños en relación con la lengua oral y escrita. 2. Desarrollo de estrategias didácticas significativas. 3. Diversidad de textos. 4. Tratamiento de los contenidos en los libros de texto. 5. Utilización de formas diversas de interacción en el aula. 6. Propiciar y apoyar el uso significativo del lenguaje en todas las actividades escolares.
<p>ORGANIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS</p> <p>Los programas para los seis grados articulan los contenidos y las actividades en torno a 4 ejes temáticos.</p> <p>Lengua hablada</p> <p>Lengua escrita</p>	<p>COMPONENTES</p> <p>EXPRESION ORAL</p> <p>LECTURA</p> <p>ESCRITURA</p> <p>REFLEXION SOBRE LA LENGUA.</p>

Recreación Literaria. Reflexión sobre la lengua”.	
--	--

„2

Le encontré similitud en los propósitos ya que con otras palabras dicen lo mismo, existe cambio en el enfoque ya que en el actual plan es comunicativo y funcional. En este comunicar significa dar y recibir de manera coherente.

Se diferencian totalmente en los rasgos de cada programa, en el programa actual toman mas encuentra al sujeto como tal su ambiente físico, psicológico y social para la adquisición de la lectura y escritura.

En nuestra zona escolar muchos alumnos aprenden a leer con los métodos tradicionales y los que no aprenden se piensa que el problema radica en el alumno Y otros que aprenden mecánicamente, otros más que aprenden a costa de un difícil y largo proceso que a veces no se logra en el primer grado, prolongándose inclusive varios años.

Para la organización de la enseñanza, puesto que en cualquier tipo de comunicación, oral o escrita, siempre se combinan varios componentes.

A continuación se describe cada uno.

² Plan y Programa de Estudios Primaria 1993.pp.21-23.

EXPRESION ORAL

La capacidad de expresarse oralmente implica exponer las ideas con claridad y precisión, así como la capacidad de escuchar a otros y de tener la esencia de lo que nos está diciendo

LECTURA.

Es necesario que los niños estén en contacto con múltiples materiales escritos y que el maestro utilice las modalidades de trabajo.

ESCRITURA.

Aprender a escribir requiere que el niño no solamente trace letras, sino la conciencia de que lo que dice puede ponerse por escrito, es decir que sepa expresar sus ideas y logre producir textos específicos: un recado, una carta, un cuento, un resumen, entre otros.

REFLEXION SOBRE LA LENGUA.

En este componente se abordan los aspectos gramaticales, la ortografía, la puntuación, los tipos de palabras y oraciones.

2.3. PROGRAMAS DE ESTUDIO DE ESPAÑOL 2000

Como parte de la reforma integral de la educación primaria, en 1995 se creó el Programa Nacional para el fortalecimiento de la lectura y escritura en la

educación básica (Pronalees), adscrita a la subsecretaría de Educación Básica y normal de la S. E. P.

Uno de los objetivos iniciales del Pronalees fue realizar una revisión analítica de los planes y programas de estudio de la asignatura de español para primaria, en sus seis grados.

A partir de la reformulación sistemática, derivada de la revisión inicial de los planes y programas de español, publicaron un fichero de actividades didácticas por grado y renovaron gradualmente los libros de texto de la asignatura, añadiendo un libro para el maestro por cada grado de este nivel educativo.

“Leer no es simplemente trasladar el material escrito a la lengua oral; eso sería solo una técnica de decodificación”³

Leer significa interactuar con un texto, comprenderlo y utilizarlo con fines específicos. Escribir, por ende, no es trazar letras sino organizar el contenido del pensamiento para que otros comprendan lo que escribimos. Leer y escribir son dos actos diferentes que conforman las dos caras de una misma moneda. Leemos lo que ha sido escrito por otros o aquello que nosotros mismos hemos escrito sea el texto que sea para satisfacer alguna necesidad.

Así concebidas la lectura y la escritura difieren del enfoque tradicional.

Además de que los materiales ya están acorde con el nuevo programa.

En muchas ocasiones se considera que primero debe lograrse que los niños lean de corrido, porque la comprensión vendrá después. Sin embargo cuando

³ Programa de estudios 2000. SEP.P.7

comienza a leer mecánicamente es muy difícil cambiar después la forma de lectura.

LOS NUEVOS MATERIALES.

Los nuevos materiales para la asignatura de español destinados a los alumnos y al maestro están interrelacionados y se complementan.

Los libros para el niño son: español. Lecturas (de primero a cuarto grados)

Español. Actividades (de primero a cuarto grado)

Español. Recortable (de primero a segundo grado)

Los materiales dirigidos a los profesores son:

Libro para el maestro. Español (de primero a cuarto grados)

Fichero. Actividades didácticas. Español (de primero a sexto grado)

Se propone que a partir de la interacción con los textos los niños vayan comprendiendo las características de la escritura, entre éstas el principio alfabético, la función de los signos de puntuación y la separación de las palabras con espacios en blanco.

SE EMPLEAN LAS SIGUIENTES ESTRATEGIAS DE LECTURA.

Muestreo, predicción, anticipación, confirmación y autocorrección, confirmación y autocorrección, inferencia y monitoreo.

MODALIDADES DE LECTURA.

Audición de lectura. Al seguir en su libro la lectura realizada por el maestro, los niños descubren la relación entre la lectura y el contenido que expresa, así como las características del sistema del sistema de escritura y del lenguaje escrito que dan pie a la entonación durante la lectura en voz alta.

Lectura guiada. Tiene como fin enseñar a los alumnos a formularse preguntas sobre el texto. Primero el maestro elabora y plantea preguntas para guiar a los alumnos en la construcción del significado. Las preguntas son de distinto tipo y conducen a los niños a aplicar diversas estrategias de lectura, predicción, anticipación, muestreo, inferencia, monitoreo, confirmación y autocorrección.

Lectura compartida. Brinda la oportunidad de cuestionar el texto, pero a diferencia de la modalidad anterior, se trabaja en equipos, en cada equipo un niño guía la lectura de sus compañeros. Al principio, los guías aplican preguntas proporcionadas por el maestro y mas adelante ellos mismos las elaboran.

Lectura comentada. Los niños forman equipos y, por turnos, leen y formulan comentarios en forma espontánea, durante y después de la lectura. Algunos niños pueden así descubrir nueva información cuando escuchan citas del texto o los comentarios que realizan sus compañeros.

Lectura independiente. Seleccionan y leen libremente los textos.

Lectura en episodios. Se realiza en diversos momentos como resultado de la división de un texto largo en varias partes. Tiene como finalidad promover el interés del lector mediante la creación del suspenso.

Para que las actividades del docente sean congruentes y se puedan llevar a cabo coordinadamente en los libros de texto es necesario utilizar el libro para el maestro de español primer grado.

2.3.1. DESARROLLO DE UNA PLANEACION DIDACTICA EN LA ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE “ CUAUHTEMOC” PRIMER GRADO.

ASIGNATURA: Español

LECCION: 1

PAGINAS: 18 A LA 23.

COMPONENTES:

Expresión Oral

Lectura

Escritura

Reflexión sobre la lengua.

PROPOSITOS EN LA ASIGNATURA DE ESPAÑOL
<p>EXPRESION ORAL.</p> <p>Atención e interpretación de mensajes de acuerdo con la situación de comunicación.</p>
<p>LECTURA.</p> <p>Que los niños se inicien en la comprensión de la relación sonoro gráfica y el valor sonoro convencional de las letras en el nombre propio.</p>
<p>ESCRITURA.</p>

Segmentación lineal del texto: espacio entre palabras y oraciones como apoyo para la lectura.

REFLEXION SOBRE LA LENGUA.

Reconocimiento y uso de las mayúsculas para marcar identidad de personas.

LECCION 1

PACO EL CHATO.

Paco es un niño que se pierde al salir de la escuela el primer día de clases. Por desconocer su nombre completo y su dirección, Paco tiene dificultades para regresar a su casa.

PROPOSITO: En esta lección el centro de interés es el nombre propio.

OBJETIVO: Se propiciará que cada niño aprenda a reconocer su nombre escrito y a escribirlo.

Las actividades de clasificación de nombres cortos y largos, y las que llevan a la búsqueda de la relación entre nombres escritos e ilustrados, apoyarán a los niños en la lectura y el conocimiento del valor sonoro de las letras.

Sabemos cuan importantes es que los niños presencien actos de lectura, particularmente cuando, en el entorno, la lectura y la escritura no acompañan la relación de las actividades cotidianas.

PACO EL CHATO

Sesión 1 .

ANTES DE LEER

Como el cuento se trata de un niño que se pierde en la ciudad es necesario primeramente contextualizar el hecho por lo tanto le pregunte a los niños si en alguna ocasión les sucedió algo parecido y varios contestaron que sí por lo tanto era necesario que uno de ellos narrara su cuento en mixteco y el niño se expreso. Con la ayuda de los padres de familia y los alumnos se logró hacer la traducción del siguiente cuento.

CHI NIKO XYAA YU KU

así:É'e nlla sxhitaa yucukaa.

Hiyo equi e nilla noni kula nka sxhaari ri

Sxhirrica yuku deni kidachiño sxhrrica tabisa

Ituka saa sxhaasa esxhichini kuin ka se

likaa raa cusxhican doo ni kula tu sxhininchisxhañari

Saa queraaniridadikirri soa deni cushikari kua'an

Nsaorinridiyucaa do akhanaa sxhanaa sxianari ra sxhica

Kaa yusakaon nrucva saa sxhitaniri

Saa sxhirica nanrukuña'asa saa

Naniñasaa saa yusa nca.

En la parte de arriba aparece la traducción del cuento en mixteco, de una vivencia real del alumno Nicolás Hernández quien narra su experiencia.

NICO PERDIDO EN EL CAMPO

Una vez fui con mi abuelito al campo, mi abuelo me dijo no te muevas de aquí pero no le obedecí y me fui caminando hacia el monte, de repente ya no supe en donde estaba, grite mucho y después mi abuelo me busco y me encontró en un camino.

Por lo tanto escribí en un rota folio el texto lo leí y los niños lo comprendieron, por lo tanto se relaciona un cuento con el otro que el niño narra sólo que él se perdió en el monte cuando acompaño a su abuelito.

Al leer "Paco el chato" (lecturas p. 7) Invité a los niños a escuchar la lectura de "Paco el chato" mientras ellos miran las ilustraciones de su libro y seguir en ésta el cuento.

En el cuento que fue creado también fue leído y ellos seguían las ilustraciones que ellos crearon.

Luego ejemplifiqué un segmento escrito en el pizarrón la dirección con la que se lee (izquierda a derecha)

DESPUES DE LEER

Luego le pregunte a los niños si les gustó este cuento y también el de Paco el Chato y solicite que entre varios niños digan de qué trató. (en forma bilingüe)

Pregunte ¿Por qué se perdería su compañero en el campo? ¿ Dónde vivía Paco antes de llegar a la ciudad? ¿ con quién vivía? ¿Por qué se perdió?

Comente sobre la importancia de conocer el nombre propio completo, con apellidos, además de la dirección de su casa, el nombre de su maestro y el de su escuela, el nombre del lugar donde se perdió en el pueblo y el camino para regresar

Le pedí a algunos niños que señalen sobre el cuento en que dirección se lee.

SESION 2

HABLAR Y ESCUCHAR.

“Platico contigo” (fichero pag.4) . Para la actividad que se propone en esta ficha, los niños pueden recortar las letras del alfabeto móvil (recortable pp.5-9) y formar con éstas su nombre propio.

Mis amigos y yo (Actividades p. 7). Los niños escribirán su nombre, el de su maestro y el de aquellos amigos cuyos nombres comiencen igual que el suyo. Proporcioné ejemplos en el pizarrón. Con el fin de que se apoyen los unos a los otros, se organizaron en pequeños grupos de trabajo. (ver foto en anexo 1)

SESION TRES

LEER Y COMPARTIR.

Leí el cuento “El perdido en el bosque” y “paco el chato”, pero ahora en el libro del alumno y en el rotafolio, señale la dirección en la que leí y le pedí a los niños que en sus libros sigan la lectura con el dedo.

TIEMPO DE ESCRIBIR

“La lista de asistencia” (fichero p.7.)

Que los alumnos descubran la relación sonoro-gráfica del sistema de escritura.

Material

Una cartulina pegada en la pared con un cuadro de doble entrada que incluya los nombres de los niños (del sobre de palabras o del tarjetero).

Al inicio del año escolar el maestro pega en la pared del salón una cartulina con los nombres de los niños y los días de la semana, y tarjetas con los nombres de los niños.

1. Diariamente, los niños que lo requieran se apoyan de la tarjeta que tienen con su nombre para identificarlo en la cartulina y marcar su asistencia.
2. El maestro propone analizar los nombres y agruparlos por diferentes criterios, por ejemplo:

Letras iniciales iguales

Letras finales iguales

Número de veces que aparece algún nombre.

Semejanzas: El niño con mayor asistencia, por ejemplo: El niño con mayor asistencia en este mes fue alguien con nombre de seis letras, empieza con M y termina con L . Quien faltó más tiene un nombre que se forma al juntar dos nombres (Mariana)" , etcétera.

3. Al término de la actividad y del registro se pueden hacer preguntas para adivinar quienes fueron los niños que tuvieron mayor asistencia, por ejemplo

“El sobre de palabras” (fichero p.13) Cada niño forma, un sobre para guardar algunas palabras cuya escritura le interese conocer uno para español y otro en mixteco.

EL SOBRE DE PALABRAS

Que los alumnos conozcan la representación escrita de palabras elegidas por ellos mismos.

Material un sobre tamaño carta para cada alumno y tarjetas de papel cartoncillo de 2cm de ancho por 8cm de largo.

1. Se pide a los niños elegir cuatro palabras: las que quieran tener escritas en sus tarjetas.
2. Escribí frente a los niños los nombres elegidos por ellos y entregue a cada uno sus tarjetas.

Escribí en otra tarjeta el nombre de cada niño

3. Cada niño interpreta sus palabras y las escribe en la parte externa del sobre. Esto le permitirá recuperarlas después de realizar un trabajo colectivo. Se dice a los niños lo que está escrito en sus tarjetas cuando ellos no lo recuerden.
4. Una vez elaborado, este material servirá de base para múltiples exploraciones y descubrimientos. En diferentes momentos se pedirá a los niños, organizados en equipos, juntar todas las tarjetas y hacer clasificaciones con criterios diferentes:

Cantidad de letras (palabras cortas y largas) (ver foto anexo 2)

Inicios iguales

Terminaciones iguales.

Después los niños en una hoja escriben sus nombres, los de otras personas y algunas palabras.

SESION CUATRO

Platica el cuento (platica el cuento p.8) A partir de las ilustraciones “paco el chato” los niños narraron y conversaron sobre el mismo. Los niños se basan en las ilustraciones para narrar el cuento y comentarlo los dos cuentos.

REFLEXION SOBRE LA LENGUA.

Los amigos de paco “ (actividades p.9). Al clasificar nombres cortos y largos y al leerlos, los niños podrán descubrir que la extensión de una palabra escrita tiene relación con la extensión de la misma palabra en su forma oral. en español porque en mixteco resulta que la palabra de los nombres largos en español en mixteco son cortos. Como en el ejemplo:

NOMBRES LARGOS

NOMBRES CORTOS

FERNANDO

NANTU

ARMANDO

MANTO

“Palabras cortas y largas” (fichero p. 3) Esta secuencia didáctica aborda, al igual que la anterior, la relación sonoro-gráfica del sistema de escritura.

LEER Y COMPARTIR

(Actividades p. 10) Apoyándose en las palabras e imágenes, los niños al percatarse de las palabras que tienen la misma letra inicial: paco, patrulla, papa.

También pueden observar las palabras que terminan con la misma letra: abuelita, patrulla, papa. Lo anterior favorece la relación sonoro-gráfica.

TIEMPO DE ESCRIBIR.

La abuelita de paco se perdió también un niño se perdió en el bosque del pueblo (Actividades p. 11) Expliqué a los niños que ellos van a hacer otra versión de “Paco el Chato” . Comenté que ahora la abuelita de paco va a ir al rancho y que se va a perder.

(Recortable. P.141). Este material consiste, en una serie de tarjetas con palabras que se relacionan con el contenido de las lecturas en que se encuentran.

CARPETA DE EVALUACION

“Al iniciar el periodo se pide a los alumnos que lleven una carpeta en la que se guardan las mejores producciones escritas por los alumnos: trabajo individual y algunas de las tareas realizadas por todo el grupo.

Las observaciones que se realicen con respecto del desempeño del niño en: expresión oral, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua.”⁴

Este tipo de secuencia didáctica propicia en el alumno el desarrollo de diferentes habilidades como son hablar, leer, escuchar y escribir, así como la comprensión de lo que lee por que contextualizando para el niño es mas significativo, por lo tanto la propuesta para la lectura y la escritura se ubica en la marcha analítica ya que empieza con un cuento enunciados y palabras.

⁴ Libro para el maestro. Español Primer grado.pp. 18-23.

Por lo tanto cuando se emplea esta propuesta estamos empleando una serie de estrategias para lograr en los niños la lectura y escritura.

Esto significa que hay ciertas cosas que los niños pueden aprender cuando él mismo pone en juego su intelecto para llegar a construir un conocimiento en función de su proceso evolutivo, lo importante es saber realmente como se propicia el aprendizaje y saber en que consiste una verdadera estimulación y no como se hace tradicionalmente siguiendo pasos rígidos, sin importar que estamos tratando con sujetos.

Se le da mayor importancia al método por que ese se nos facilita sin preguntarnos si realmente el niño esta adquiriendo un aprendizaje duradero.

“Es necesario crear las condiciones favorables para que puedan aprender, es indispensable, observarlo, conocerlo escucharlo. Así el maestro conocerá el momento evolutivo en que el niño se encuentra y que será determinante para que pueda aprovechar la información proporcionada”⁵

Y de acuerdo a mi experiencia esto sucedió en un grupo de primer grado que atendí en donde encontré tres niveles de aprendizaje, en algunos note que el aprendizaje se dio de manera rápida, otros son mas lentos y otro que presento problema auditivo porque tenia un oído y no lograba escuchar bien.

Un grupo no es homogéneo por lo tanto presentan niveles de desarrollo diferentes, en el cual existen fichas para las diferentes actividades que hay que abordar de acuerdo a los niveles de conceptualización. (ver anexos)

⁵ GOMEZ, Palacios Margarita y otros. Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita. p.17

En el anexo de la evaluación diagnóstica los 26 niños que tuve en primer año se encuentran en el nivel presilábico, 5 alumnos escribieron palabras directas y mixtas como perro, pato y escribieron números, letras sueltas y dibujos en escritura libre. Por ejemplo: león AEEM, ardilla, mmmmm.

ENUNCIADO: El león es amarillo. El niño escribe gt9klbnvcloooooaa.

En escritura libre unos hacen dibujos.

En la segunda evaluación que fue en el mes de diciembre 16 niños ya se encontraban en el nivel silábico alfabético, cuando se les dicta ardilla por ejemplo escriben adilla, o león, lon y 16 avanzan con un pequeño texto libre.

Para el dictado de enunciado se repite el mismo enunciado: El león es amarillo, escriben el lon es marillo .

En la tercera evaluación que es en el mes de marzo 20 se encuentran en el nivel silábico alfabético, redactan textos libres y 6 continúan en el nivel silábico alfabético.

Los que se encuentran en el nivel silábico alfabético escriben las palabras completas como ardilla, león.

En la cuarta y última evaluación que es en el mes de junio los 20 alumnos ya estaban en el nivel alfabético logrando la lectura y escritura escribiendo palabras dictadas como directas, inversas, diptongo, mixta y trabadas de un mismo campo semántico como: perro, ardilla, león, pato y trucha.

El dictado del enunciado ya lo escriben completo: como La liebre come pasto verde.

Texto libre.

EL RECREO.

A la hora de recreo vino mi mamá y me trajo un taco, agua y me compro una fruta con las vendedoras, después me fui a jugar con Laura a las escondidas, pero como quedaba poco tiempo sonó la alarma y me metí al salón. Por citar un ejemplo algunos escriben una hoja completa tamaño carta.

“Estimular no significa encontrar estrategias para que el niño responda como nosotros queremos. Esto es, saber que un hecho u objeto sólo puede ser observable para el niño si éste dispone ya de una estructura cognitiva que le permita asimilar ese estímulo”⁶

Por lo general en primaria indígena recibimos niños con diferentes niveles de conceptualización debido a que algunos asisten a preescolar, otros no sin embargo algunos aunque hayan asistido no desarrollaron ciertas habilidades para estar preparado e ingresar a primaria.

“El docente debe asumir una actitud de constante alerta y genuino interés para investigar lo que el niño sabe, y valorar y aprovechar este saber, Cualquier tarea será más accesible y gratificante y provechosa para el niño cuando se parte de lo que el sabe para ayudarlo a ampliar o consolidar su conocimiento, en lugar de “iniciarlo” constantemente en lo que sabemos o suponemos que ignora”⁷

Es por eso que la propuesta nos sugiere 4 evaluaciones en el periodo escolar para ir haciendo esa valoración y dependiendo en que nivel de conceptualización se encuentre existen fichas para trabajar los niveles que son 4 presilábico,

⁶ Id. p.17

⁷ GOMEZ, P... OP cit p.17

silábico, silábico alfabético, y alfabético en la escritura y 9 momentos en lectura esto nos sirve para valorar ciertos errores del alumno como instrumentos útiles.

Margarita Gómez Palacios define al sistema de escritura” como un sistema de representación de estructuras y significados de la lengua. En el contexto de la comunicación el sistema de escritura tiene una función eminentemente social. Estos comunican por escrito sus ideas, sentimientos y vivencias de acuerdo con su particular concepción de la vida y del mundo en que se desenvuelven.”⁸

Las mismas estrategias que plantea el libro para el maestro de español orienta desde primer grado la elaboración de carteles, recados, cartas, recetas, instructivos, avisos etc. Dependiendo del grado, todo esto es con la finalidad de que los alumnos a través de la escritura se den a entender con los lectores, por lo tanto los niños deben conocer las reglas para representar en forma gráfica las expresiones lingüísticas que son el conjunto de grafías convencionales, segmentación, ortografía, puntuación y peculiaridades de estilo.

ESCRITURA CON PRESENCIA DE LA RELACION SONORO-GRÁFICA.

“Consiste en la puesta en correspondencia entre las partes de la emisión sonora y las partes de la representación gráfica que el niño establece a partir de la realización de un análisis de tipo silábico de la emisión oral, y al asignar a cada sílaba una grafía para representarla.”⁹

Para escribir una palabra monosílaba, y en algunos casos una sílaba escriben una grafía para el primer caso y dos para el segundo. Ejemplo río, o ba, aa,

⁸ GOMEZ, P... OP Cit P.75

⁹ GOMEZ, P... OP Cit p. 54

cuando el niño supera este conflicto aplica siempre una grafía para cada sílaba de las palabras que escribe, más adelante los niños modifican esta conceptualización ya que identifican el número de sílabas que componen la palabra es un proceso largo ya que unos lo asimilan antes que otros.

“Nos dice la autora se hace evidente la coexistencia de dos hipótesis: la silábica y la alfabética. En ella, el niño abandona la reflexión sonoro-gráfica para acceder a una relación mas directa con el sistema de lengua, ya no sólo a través de los sonidos del habla sino a partir de un análisis fonológico”¹⁰

Para lograr este paso es saber llevar la propuesta ya que si descuidamos algunas fichas para dejar claro el proceso de lo sonoro-convencional que es a través de sonidos se trabaja reiterativamente palabras que comienzan igual y palabras que terminan igual por ejemplo, paloma, papá, Paco. Abuelita, muñequita, Margarita cuando los niños logran identificar este paso.” Dicho análisis le permite identificar los fonemas que componen la palabra y representarlos en una relación biunívoca, con una grafía para cada uno de ellos, lo que representa la adquisición del principio alfabético; es decir, la comprensión y utilización de ésta característica convencional del sistema de escritura. ¹¹

¹⁰ GOMEZ, p... OP cit p.75

¹¹ GOMEZ, P... OP cit. p ,75

La necesidad y la atención que se debe dar a los niños bilingües debe ser de mayor responsabilidad, darle un cambio a nuestra práctica es urgente, en esta sugerencia que planteo en el siguiente apartado es para tomar en cuenta principalmente la lengua materna y los conocimientos comunitarios que los niños ya poseen, adecuando contenidos del programa nacional.

3.1 PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LECTURA Y ESCRITURA DESDE LA PERSPECTIVA BILINGÜE INTERCULTURAL.

En este capítulo expondré el desarrollo de la propuesta de lectura y escritura con niños bilingües hablantes de la lengua mixteca- español.

Al culminar el periodo aprobaron 20 y reprobé 6, buscando el justificante me doy cuenta de que hubo muchos reprobados debido a que la alfabetización fue en una lengua ajena al niño.

A los niños mixtecos se les dio un tratamiento como si fueran hablantes del español, sin considerar su lengua, sus saberes comunitarios y su cultura en general, es por eso que continuamos con los altos índices de reprobación y deserción escolar.

De los 26 alumnos que atendí 22 son bilingües y 4 hablan únicamente español, pero una gran mayoría es hablante del mixteco por lo tanto deben ser atendidos de acuerdo a sus necesidades.

Necesitamos valorar al sujeto que tiene un amplio conocimiento de su medio Piaget nos dice “se tiene que tomar en cuenta las actitudes o habilidades necesarias para leer y escribir, vemos aparecer continuamente las mismas variables: lateralización espacial, discriminación visual, discriminación auditiva, coordinación viso motriz, buena articulación, si todo está funcionando bien, quiere decir que el niño estará preparado para la adquisición de la lectura y escritura”.¹²

La cultura del niño mixteco es amplia, ya que en el seno familiar ellos crecen observando como tejen sus madres los sombreros y ese conocimiento les enseñan desde pequeños porque es el único medio de subsistencia que tienen, con el paso del tiempo por necesidad han aprendido a elaborar otras figuras.

Es por eso, que se puede partir del conocimiento mas cercano al niño, por esta razón escribí en el desarrollo del trabajo un cuento donde habla del tejido del sombrero de palma, de ahí surgen todas las actividades propuestas.

Todo esto es con el firme propósito de que todas las actividades se hagan en lengua nativa para alfabetizar a los niños en mixteco.

La labor del docente es de conciencia y compromiso con los nuestros, debemos hacer conciencia de que estamos reproduciendo un conocimiento con una lengua ajena a la que maneja en su seno familiar.

¹² FERREIRO, Emilia y Ana Teberoski, Los sistemas de Escritura en el Desarrollo del niño. P.28

La orientación debe dirigirse hacia una educación bilingüe intercultural, mi propuesta la enfoqué en la comunidad de Santa María Texcatitlán, con alumnos del primer grado grupo “A” de la escuela primaria Cuauhtémoc, los alumnos son hablantes de la lengua mixteca, en mi caso soy hablante de la lengua chinanteca y a pesar de las diferencias no debe haber obstáculos para abordar una propuesta didáctica en donde se desarrollen las 4 habilidades comunicativas que son, hablar, escuchar, leer y escribir, con un enfoque comunicativo y funcional como se maneja en el programa de español 2000 del nivel primaria.

Como nos dice Doris C. Ching que el método de alfabetización en la lengua materna se basa en la creencia de que el método más efectivo de enseñar la lengua nacional de un país a personas que no la hablan es enseñarles primero a leer y escribir en su propia lengua, luego o a la vez que se enseña a leer en su primera lengua se les enseñará de modo oral la lengua nacional y finalmente se les enseñará a leer en esta lengua.¹³

Es importante retomar la lengua indígena en el proceso de enseñanza de la lecto escritura debido a que el niño se alfabetiza una sola vez en la vida, posteriormente únicamente estaría trasladando la escritura en español con algunas modificaciones en el alfabeto, debido a que cada uno tiene sus características en cuanto a la gramática.

Entendemos el “lenguaje como una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambiamos y defendemos nuestras ideas; establecemos y mantenemos relaciones interpersonales; accedemos a la

¹³ CHANG, C. Doris Como aprende a leer el niño bilingüe pp.19,20.

información; participamos en la construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva e intelectual”¹⁴

Los alumnos tienen conocimientos muy valiosos: como la tradición oral, la manera de concebir el mundo, las costumbres, las artesanías, vestuario, comida, tequio y la etnomatemática.

Estos conocimientos se tienen que trabajar de manera integral en las diferentes asignaturas creando los propósitos, contenidos y actividades de esta manera el aprendizaje será más significativo.

Por lo que mas adelante planteo una planeación de 5 sesiones que será abordada en una semana, con actividades diferentes diarias, una sesión es para un día y así sucesivamente.

Planteo un ejemplo de cómo trabajar la propuesta de lectura y escritura en forma bilingüe la cual pienso socializarla a nivel jefatura y ponerla en práctica.

Inicio primeramente con un cuento en mixteco y luego en español.

CUENTO

RA FUVA'A LELU ÑOO KO CHOYU

EL TEJIDO DEL SOMBRERO DE PALMA EN MI COMUNIDAD.

Eki nana via se dasa nruko yaa, ku kui ña ki dava lelu cuenta ndedaki

Un día mamá María se levanto muy temprano, se puso a tejer sombrero como todos los días.

¹⁴ Parámetros Curriculares de la Asignatura de la Lengua Indígena. DGEI. P.P. 9,10.

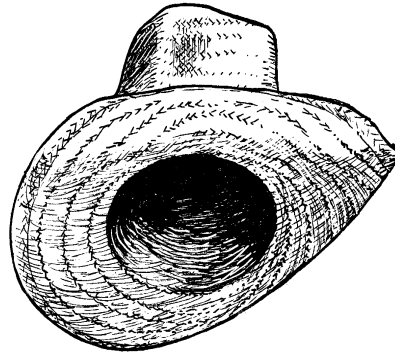


ku tata io ya enka ladu yusa kua, iaa aya kun da kuchiaya rana san da aya tini san
aki vita tu dana ra nasanraa aaya, kua nana ku dini ni o'o ya kachi ya kua ku da kua
yoo ri rakudun

Mi papá se encuentra en los Estados Unidos, emigro para trabajar y mandarnos
dinero, pero hasta esta fecha no nos ha llegado nada, mi mamá siempre feliz, me
decía ve a la escuela necesitas estudiar,



me yu keyu nanka kairun kua ru kua sa de ku daba lelu runrruni,
yo te compraré lo que te pidan en la escuela, ya que para eso tejo sombrero todos
los días.



riini saku ku raka a'a eiayu ndi laki nani moo

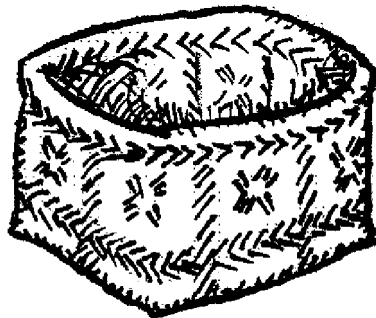
Derrepente se escucha una voz y era el duende llamado Simón.

kana ya'a tiu eyu rana kun saka tu añu riikii ee yavi nami nse sayu ra nakara chiño huaakuyu,

Nos invitó a que lo acompañáramos a una cueva donde había mucha humedad para trabajar mejor la palma.

kuaruka i oo vita ni o'on ñoo yo vita oño akua cuenta loo eayi di chi ño choto cana kuva lelu kua rroo, rikua ava kua chi nru san raku lavichi.

Ya que en este lugar se conserva y mágicamente se tejen rápido los sombreros, tenates, , bolsas, soplador y otros utensilios.



Sa da kua ku nana yu kua io ni o'o stini a yama ya ravi ku yaa vi yan yosha see ya tutu rira saayu rreda ra nan rrerakii ku dakua yu cuenta di kuni deda nenda dee ra chi yoa vee kua kinana, ya'a, tikuiti, tinaki, nama, kui.

Desde entonces mi mamá tiene dinero o hace trueque en la tienda y nos compra cuadernos, lápices, todo lo necesario para ir a la escuela, así como también cosas que utiliza en la cocina como jitomate, chile, papas, cebolla, jabón, plátano.



El presente cuento lo invente para iniciar la lectura con una historia que habla de lo más conocido y cercano al niño al igual que los dibujos.

1.3. DESARROLLO DE LAS 5 SESIONES

MIXTECO DE SANTA MARIA TEXCATITLAN.

CHIÑO NRE O'OKI	CHIÑO KIDAYIU
<p>CHIÑO KI DIÑO</p> <p>Dino kara quera'a kaviu nini dechiaako kua.</p>	<p>Nrato oñu ri dechiakua naxi ni chií</p> <p>Raku ucua ño kua.</p> <p>¿nakuku? ¿nanxa xa virirera kua'a riñoookua? ¿rukura dakua? ¿nañi, raki dava ayi kua? Ña'a axa yayi?</p> <p>Kavin see yuu sagua a'cayu neni nini dechi yakua saa kinra a'chi raka viyu.</p>

<p>Don ruu raka viyu</p> <p>Xiño ki u'u</p>	<p>Ruku to'oyu chi hehechi tu choo schira viyu</p> <p>Ran dan ku to'o yu ri heeni chi nancha</p> <p>Xi hi tunichi.</p> <p>¿ruku ra hruko dasa ? nancha nani di laki ko? ¿nahi davade e kua?.</p> <p>Kaa a y usa nini yu.</p> <p>Nata ka chiya a ko kua chi sanra too chin ara choro deda meche rina naki davaa en rukuschin rin ara ku ku.</p> <p>Nakera a sachi</p> <p>Too´o ri letras moligidatan can roo de letra, to´o yu dada vichi sada na nada tichi, sada na nada ta chi de to'o nancha: via, moo, lelu,rachon cuendo.</p>
<p>Xiño ki uni</p>	<p>Dedunra ka enroo san ro ton enroo</p> <p>Havi yu saki enrayu nan rekua yu xashe dayu decida nande ya kuaayu.</p> <p>Kani ton ehe nan tu ni raka nroo</p> <p>Yori a kan iri in gua an roo ku on</p>

	<p>roo</p> <p>Kara chi ronyo, nanra kitava ashi name cho vaanro.</p> <p>1.nanda kun kuyu nasa yayi ubi ni to'o dada ni hani kcera no'o, roo Yuu, racho senro.</p> <p>2.ri hu huani san anro ratu una ñoo yu.</p> <p>3.rene enro too kuiti rina</p> <p>Nani riku da danro.</p> <p>4.ka un roo riku danda roo nada anada a a letra hee eeto'o.</p> <p>Kan un ro nada a nada kua tanroo sa kuku hee too, r ira kan tun danro.</p>
CHIÑO KI KUMI	<p>Ka an sacu inru</p> <p>Kara nara kun dena dechia kun saan roo nada choki dae sanra to'o.</p>
CHIÑO KI O'O	<p>He tutu ritoo raa, dada guani ku ira a ka vinro kua rechi ya kuaka vichi, de to'o sande ne echi duta kua ku ranra a kua, saku dadi kichi reto y nani y chi.</p>
NAKANUINROO	<p>Saayu nancha ndene echiya kua ri</p>

	<p>dahua nitu de too rake raa</p> <p>Nancha caua de kaschi de too kui ti nani.</p> <p>Sanro ka divichi de letra de too di nan kua too enka too un ni nin roo nan cha y oenro ko too rake tu da hua ni, nana kin intro nani kin raan hua da to'o vixi caiho.</p> <p>Raku dado ken deto kanra chin xe na'a chuen sa v'aa tara kun kunro e'e roo raka un an sa yoo.</p> <p>Heen tu koko chova anro deda va chin kidan roo de dan roo, sa aya nancha ayo, na ka andi hehe nancha ka achi nanka aghi nanka achi, tu sa hua achi deda to'o.</p>
--	---

En este cuadro planteo las actividades en español.

SESIONES	ACTIVIDADES
<p>SESION 1</p> <p>Antes de la lectura:</p>	<p>Comentar con los niños sobre lo que saben del tejido de la palma ¿Para que sirve? ¿Cuál es el costo de los productos que se hacen con la palma ?¿ Qué beneficios obtienen? ¿Quién les</p>

	<p>se lee y pedir a los niños que sigan la lectura con el dedo.</p> <p>Expresen lo que entendieron del cuento.</p> <p>REFLEXION SOBRE LA LENGUA</p> <p>Trabajar la siguiente ficha.</p> <p>El sobre de palabras.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se les dice que escriban 2 palabras que empiecen igual que palma, tenate, petate, bolsa, 2. Y dos que se escriban igual que el final de palma y tenate. 3. Clasificarán palabras cortas y palabras largas escritas en lengua indígena. 4. Contarán en lengua indígena cuántas letras tiene cada palabra. <p>Contaran cuantas silabas tiene una palabra mediante palmadas.</p>
<p>SESION 4</p>	<p>Hablar y escuchar</p> <p>A partir de las ilustraciones los niños podrán narrar y conversar el cuento.</p>
<p>SESION 5</p>	<p>Tarjetas con palabras e ilustraciones que se relacionan con el contenido de la lectura los niños leerán y analizarán las palabras para que las clasifiquen según el dibujo, jugando al memorama de palabras.</p>

<p>EVALUACION</p>	<p>_Observar como clasifican las palabras que empiezan y terminan igual.</p> <p>_ La habilidad que se observó en los niños para clasificar las palabras cortas y largas.</p> <p>_Observar la forma en que cuentan las letras de una palabra y las sílabas de una palabra.</p> <p>_Se pondrá atención como escriben las palabras que empiezan y terminan igual, para conocer y dedicar ms atención a los que tienen mayor dificultad.</p> <p>_ El juego del memorama me servirá para valorar el avance que llevará cada uno de los alumnos en la adquisición de la lectura y escritura.</p> <p>En una carpeta se guardarán las mejores producciones de los niños, observaciones de cómo se encuentran en expresión oral, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua.</p>

CONCLUSIONES.

La labor del docente es muy difícil cuando hay conciencia tenemos que partir de las necesidades mas apremiantes de nuestras etnias.

Ya que hasta la actualidad no hemos retomado el rumbo que encause una educación de calidad para nuestros pueblos.

Nos hemos quedado en la reproducción del plan y programa nacional, somos los encargados de acabar con nuestras lenguas indígenas y la aculturación del docente hace que el ser indígena se vea como algo muy lejano.

Cuando ingresamos al magisterio con los cursos de inducción no se logra comprender la compleja labor de un docente bilingüe.

Ingresamos al magisterio por necesidad económica pero tenemos que retomar el rumbo que debe dirigir la educación con una perspectiva bilingüe intercultural.

Si bien es cierto trabaje la propuesta para la adquisición de la lectura y escritura en español con un grupo de 26 alumnos en primer grado, reprueban 6 esto me permite visualizar mejor mi practica llegando a la conclusión de que se dio este fenómeno debido a que alfabetice en español en una lengua diferente a la que mis alumnos dominan.

La metodología, por sus estrategias que posee si bien es cierto que a pesar de que aprendieron en una lengua distinta a la que hablan, los niños comprenden lo que leen. No así los que no lograron la lectura y escritura en el periodo marcado, no avanzaron debido a que dominan más su lengua materna que el español, ellos requerían ser alfabetizados en su lengua.

Es por eso que en el último apartado doy una sugerencia o propuesta para abordar la adquisición de la lectura y escritura en primer grado en lengua indígena, estando o no ubicado el docente lingüísticamente.

Esperando nos de mejor resultado en nuestro nivel ya que se estará socializando el trabajo a nivel jefatura, siempre y cuando el maestro sea consciente del trabajo que realiza, el compromiso que sienta por darles a los oprimidos una educación que responda a sus intereses.

RECOMENDACIONES PARA EL DOCENTE

Debemos conocer los materiales que ocupa el docente.

Llevar a cabo una responsable planeación y saber ejecutarla.

Adecuar los contenidos que son del programa nacional

Trabajar de manera bilingüe estando o no ubicados lingüísticamente.

Tomar en cuenta el desarrollo intelectual del niño y su lengua.

BIBLIOGRAFIA

RAYON Castillo Ignacio, Guadalupe Sánchez Beremunda. La formación de los docentes indígenas de 1º y 2º grados de la escuela primaria bilingüe Cuauhtémoc de la comunidad de Santa María Texcatitlán, Cuicatlán, Oaxaca. Una perspectiva desde la práctica docente. Tesis, Abril 2000.

Plan y programa de estudios primaria, 1993, SEP.

Plan de estudios de español 2000.SEP.

Libro para el maestro. Español primer grado 2002. SEP.

GOMEZ Palacios Margarita y otros. Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita. DGEE. SEP. 1982 .

FERREIRO Emilia. Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. Editorial siglo Veintiuno.

CHANG, C, Doris. Como aprende a leer el niño bilingüe. Editorial Cincel.

Parámetros Curriculares de la Asignatura de la Lengua Indígena. DEGEI.

Redacción e investigación Documental 1. UPN. 1985.

ANEXOS





ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE CUAUHEMOC. CLAVE: 20DPB1739V.

ZONA: 037. GRADO 1° GRUPO A

EVALUACION DIAGNOSTICA.

NP	NOMBRES	MOMENTOS EVOLUTIVOS			PALABRAS					ESCRITURA LIBRE	
		PRESILABICO	SILABICO ALFABETICO	ALFABETICO	DIRECTAS	INVERSAS	MIXTAS	TRABADAS	DIPTONGO	SI	NO
01	CRUZ GARCIA BEYDA	X									X
02	CRUZ GAYTAN ORFA	X									X
03	CRUZ PACHECO SERGIO	X									X
04	GARCIA JIMENEZ DIANA	X									X
05	GAYTAN CHAVEZ JOSE	X			X		X				X
06	GAYTAN RODRIGUEZ KAREN	X									X
07	GUEVARA HERNANDEZ JOSE	X									X
08	HERNANDEZ ARELLANO DAVID	X			X		X				X
09	HERNANDEZ CARRISOZA FERNANDO	X									X
10	HERNANDEZ CHAVES ANGELICA	X									X
11	HERNANDEZ CRUZ IROEL	X									X
12	HERNANDEZ HERNANDEZ ELVIRA	X									X
13	HERNANDEZ HERNANDEZ LILIANA	X									X
14	HERNANDEZ JUAREZ ROBERTO	X									X

15	HERNANDEZ LOPEZ YURIDIA	X			X		X															X	
16	HERNANDEZ MENCHACA ELISABET	X																					X
17	HERNANDEZ PEREZ NICOLAS	X																					X
18	LOPEZ LOPEZ DIANA	X																					X
19	MUÑOZ MENCHACA JOSE	X																					X
20	PERALTA CARRERA BERENICE	X				X		X															X
21	PEREZ HERNANDEZ ARMANDO	X																					X
22	RODRIGUEZ HERNANDEZ ROSALINA	X				X		X															X
23	PEREZ HERNANDEZ BRUNO	X																					X
24	HERNANDEZ RODRIGUEZ URIEL	X																					X
25	CRUZ HERNANDEZ BETZAIDA	X																					X
26	JIMENEZ HERNANDEZ IVAN	X																					X

SEGUNDA EVALUACION

NP	NOMBRES	MOMENTOS EVOLUTIVOS			PALABRAS					ESC	
		PRESILABICO	SILABICO ALFABETICO	ALFABETICO	DIRECTAS	INVERSAS	MIXTAS	TRABADAS	DIPTONGO	LIBRE	
										SI	NO
01	CRUZ GARCIA BEYDA		X		X	X	X			X	
02	CRUZ GAYTAN ORFA		X				X			X	
03	CRUZ PACHECO SERGIO	X					X				X
04	GARCIA JIMENEZ DIANA		X		X	X	X			X	
05	GAYTAN CHAVEZ JOSE		X		X	X	X			X	
06	GAYTAN RODRIGUEZ KAREN		X		X	X	X			X	
07	GUEVARA HERNANDEZ JOSE		X				X			X	
08	HERNANDEZ ARELLANO DAVID		X		X	X	X			X	
09	HERNANDEZ CARRISOZA FERNANDO		X		X	X	X			X	
10	HERNANDEZ CHAVES ANGELICA		X		X	X	X			X	
11	HERNANDEZ CRUZ IROEL	X					X				X
12	HERNANDEZ HERNANDEZ ELVIRA	X					X				X
13	HERNANDEZ HERNANDEZ LILIANA		X		X	X	X			X	
14	HERNANDEZ JUAREZ ROBERTO	X					X				X
15	HERNANDEZ LOPEZ YURIDIA		X		X	X	X			X	
16	HERNANDEZ MENCHACA ELISABET		X		X	X	X			X	

17	HERNANDEZ PEREZ NICOLAS	X					X				X
18	LOPEZ LOPEZ DIANA		X		X	X	X			X	
19	MUÑOZ MENCHACA JOSE		X		X	X	X			X	
20	PERALTA CARRERA BERENICE		X		X	X	X			X	
21	PEREZ HERNANDEZ ARMANDO	X									X
22	RODRIGUEZ HERNANDEZ ROSALINA		X		X	X	X			X	
23	PEREZ HERNANDEZ BRUNO	X									X
24	HERNANDEZ RODRIGUEZ URIEL	X									X
25	CRUZ HERNANDEZ BETZAIDA	X									X
26	JIMENEZ HERNANDEZ IVAN	X									X

TERCERA EVALUACION

NP	NOMBRES	MOMENTOS EVOLUTIVOS			PALABRAS					ESC	
		PRESILABICO	SILABICO ALFABETICO	ALFABETI CO	DIRECTAS	INVERSAS	MIXTAS	TRABADAS	DIPTONGO	LIBRE	
										SI	NO
01	CRUZ GARCIA BEYDA			X	X	X	X	X	X	X	
02	CRUZ GAYTAN ORFA			X	X	X	X		X	X	
03	CRUZ PACHECO SERGIO		X		X		X				X
04	GARCIA JIMENEZ DIANA			X	X	X	X	X	X	X	
05	GAYTAN CHAVEZ JOSE			X	X	X	X	X	X	X	
06	GAYTAN RODRIGUEZ KAREN			X	X	X	X	X	X	X	
07	GUEVARA HERNANDEZ JOSE			X	X	X	X		X	X	
08	HERNANDEZ ARELLANO DAVID			X	X	X	X	X	X	X	
09	HERNANDEZ CARRISOZA FERNANDO			X	X	X	X	X	X	X	
10	HERNANDEZ CHAVES ANGELICA			X	X	X	X	X	X	X	
11	HERNANDEZ CRUZ IROEL			X	X		X		X	X	
12	HERNANDEZ HERNANDEZ ELVIRA			X	X		X		X	X	
13	HERNANDEZ HERNANDEZ LILIANA			X	X	X	X	X	X	X	
14	HERNANDEZ JUAREZ ROBERTO			X	X		X		X	X	
15	HERNANDEZ LOPEZ YURIDIA			X	X	X	X	X	X	X	
16	HERNANDEZ MENCHACA ELISABET			X	X	X	X	X	X	X	

17	HERNANDEZ PEREZ NICOLAS			X	X		X		X	X	
18	LOPEZ LOPEZ DIANA			X	X	X	X	X	X		
19	MUÑOZ MENCHACA JOSE			X	X	X	X	X	X	X	
20	PERALTA CARRERA BERENICE			X	X	X	X	X	X	X	
21	PEREZ HERNANDEZ ARMANDO		X		X		X		X		X
22	RODRIGUEZ HERNANDEZ ROSALINA			X	X	X	X	X	X	X	
23	PEREZ HERNANDEZ BRUNO		X		X		X		X		X
24	HERNANDEZ RODRIGUEZ URIEL		X		X		X		X		X
25	CRUZ HERNANDEZ BETZAIDA		X		X		X		X		X
26	JIMENEZ HERNANDEZ IVAN		X		X		X		X		X

CUARTA EVALUACION

NP	NOMBRES	MOMENTOS EVOLUTIVOS			PALABRAS					ESC	
		PRESILABICO	SILABICO ALFABETICO	ALFABETI CO	DIRECTAS	INVERSAS	MIXTAS	TRABADAS	DIPTONGO	LIBRE	
										SI	NO
01	CRUZ GARCIA BEYDA			X	X	X	X	X	X	X	
02	CRUZ GAYTAN ORFA			X	X	X	X	X	X	X	
03	CRUZ PACHECO SERGIO		X		X		X				X
04	GARCIA JIMENEZ DIANA			X	X	X	X	X	X	X	
05	GAYTAN CHAVEZ JOSE			X	X	X	X	X	X	X	
06	GAYTAN RODRIGUEZ KAREN			X	X	X	X	X	X	X	
07	GUEVARA HERNANDEZ JOSE			X	X	X	X	X	X	X	
08	HERNANDEZ ARELLANO DAVID			X	X	X	X	X	X	X	
09	HERNANDEZ CARRISOZA FERNANDO			X	X	X	X	X	X	X	
10	HERNANDEZ CHAVES ANGELICA			X	X	X	X	X	X	X	
11	HERNANDEZ CRUZ IROEL			X	X	X	X	X	X	X	
12	HERNANDEZ HERNANDEZ ELVIRA			X	X	X	X	X	X	X	
13	HERNANDEZ HERNANDEZ LILIANA			X	X	X	X	X	X	X	
14	HERNANDEZ JUAREZ ROBERTO			X	X	X	X	X	X	X	
15	HERNANDEZ LOPEZ YURIDIA			X	X	X	X	X	X	X	
16	HERNANDEZ MENCHACA ELISABET			X	X	X	X	X	X	X	
17	HERNANDEZ PEREZ NICOLAS			X	X	X	X	X	X	X	

18	LOPEZ LOPEZ DIANA			X	X	X	X	X	X	X	
19	MUÑOZ MENCHACA JOSE			X	X	X	X	X	X	X	
20	PERALTA CARRERA BERENICE			X	X	X	X	X	X	X	
21	PEREZ HERNANDEZ ARMANDO		X		X		X				X
22	RODRIGUEZ HERNANDEZ ROSALINA			X	X	X	X	X	X	X	
23	PEREZ HERNANDEZ BRUNO		X		X		X				X
24	HERNANDEZ RODRIGUEZ URIEL		X		X		X				X
25	CRUZ HERNANDEZ BETZAIDA		X		X		X				X
26	JIMENEZ HERNANDEZ IVAN		X		X		X				X